



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**ELEMENTOS DE FILOLOGÍA
PARA LA INVESTIGACIÓN**

Coordinación: TERRADO PABLO, FRANCISCO JAVIER

Año académico 2021-22

Información general de la asignatura

Denominación	ELEMENTOS DE FILOLOGÍA PARA LA INVESTIGACIÓN			
Código	12374			
Semestre de impartición	2o Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Identidad Europea Medieval	1	OPTATIVA	Virtual
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	5			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	3.5	1.5	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	TERRADO PABLO, FRANCISCO JAVIER			
Departamento/s	FILOLOGIA CLASICA, FRANCESA E HISPANICA			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	Véase Plan de desarrollo.			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Castellano			
Distribución de créditos	Los bloques 1, 2, 3, 4, 5 y 6 de Contenidos serán impartidos por el profesor Javier Terrado. Los bloques 7 y 8 de Contenidos serán impartidos por el profesor Carlos Rizos.			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
RIZOS JIMENEZ, CARLOS ANGEL	carlos.rizos@udl.cat	2	Martes y jueves de 18 a 19 h Repartidos con Javier Terrado
TERRADO PABLO, FRANCISCO JAVIER	javier.terrado@udl.cat	3	Martes y jueves de 18 a 19 h Repartidos con Carlos Rizos

Información complementaria de la asignatura

La historia de las sociedades medievales europeas es accesible a la investigación a través de documentos lingüísticos, que deben ser correctamente interpretados. Ante un documento lingüístico, nos preguntamos qué dice el texto, cómo lo dice y por qué lo dice de ese modo. Con ello, intentamos captar el significado y además el sentido de tal manifestación cultural e histórica. Esta asignatura ofrece los métodos filológicos fundamentales para la interpretación y el análisis de textos, atendiendo en especial a documentos de la Península Ibérica.

Objetivos académicos de la asignatura

- O.1. Situar un documento, a partir de la forma lingüística, en sus coordenadas sociales, temporales y espaciales.
- O.2. Aprender a manejar bases de datos: corpus lingüísticos (CORDE), diccionarios históricos y etimológicos (DCECH), vocabularios especializados, colecciones documentales y catálogos de archivo.
- O.3. Aprender a interpretar los textos, a elaborar los índices onomásticos y toponímicos, a presentarlos a la comunidad científica.

Competencias

Competencias generales

CG3. Adquirir competencias en comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CG4. Desarrollar habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG5 Incorporar el rigor en los planteamientos de trabajo, métodos y elaboración de conclusiones desde el punto de vista científico y ético.

Competencias específicas

CE5. Profundizar en el conocimiento del período medieval a través de las aportaciones de la historia, historia del arte, literatura y lengua.

CE8. Aplicar técnicas metodológicas para interpretar las fuentes documentales, materiales e iconográficas.

CE.11. Emplear la terminología y las técnicas de comunicación aceptadas por la historiografía y las disciplinas implicadas.

Contenidos fundamentales de la asignatura

1. Algunas tareas encomendadas a la Filología.
2. El texto y su forma externa: alfabetos, registros y convenciones.
3. Posibilidades ante un documento.
- 4- El comentario filológico de textos.
5. Variación sociolingüística, diacrónica y geográfica.
6. Corpus documentales y almacenes de datos.
7. Toponimia, antroponimia e historia. Utilidades de la onomástica como ciencia filológica.
8. Lectura y edición filológica de documentos medievales.

Ejes metodológicos de la asignatura

Por 5 créditos	Metodología	Actividad	Horas trabajo dirigido	Horas trabajo no dirigido	Valor Evaluación
	Presentación del tema por los profesores	Lecturas orientadas por los profesores y seguimiento de lecciones impartidas virtualmente	45	15	40%
	Análisis filológico de un texto	Estudio de caso en fuentes primarias y bibliográficas	25	20	35%
	Tutoría/Discusión con el profesor o estudiantes/ Debate en el fórum	Actividad complementaria al seguimiento de lecturas y exposición de los profesores	20	10	25%

Plan de desarrollo de la asignatura

Se propone que los días de entrada en el campus virtual para docencia y para tutoría sean martes y jueves, de 18 h a 19 h. Los dos profesores se alternarán en la atención a los/las estudiantes, según su disponibilidad. Los/las estudiantes podrán sugerir otras horas para la realización de tutorías por videoconferencia.

Mes	Día	Actividad
Marzo	29	► Toma de contacto. Planteamiento de los métodos y objetivos de la asignatura. 1. Algunas tareas encomendadas a la Filología.
	31	2. El texto y su forma externa: alfabetos, registros y convenciones. 3. Posibilidades ante un documento. ► Discusión y comentarios sobre la materia
Abril	5	4. Comentario filológico de textos. Muestra de un comentario. ► Propuesta por parte de los profesores de un documento para comentario filológico (actividad de evaluación).
	7	5. Variación sociolingüística, diacrónica y geográfica. ► Propuesta por parte de los estudiantes de un tema de su interés (actividad de evaluación).
	19	6. Corpus documentales y almacenes de datos. ► Aportaciones de los estudiantes.
	21	7. Toponimia, antroponimia e historia. Utilidades de la onomástica como ciencia filológica. ► Asesoramiento sobre el trabajo de comentario de un documento.
	26	8. Lectura y edición filológica de documentos medievales. ► Asesoramiento sobre el trabajo de comentario de un documento.
	28	8. Lectura y edición filológica de documentos medievales. ► Asesoramiento sobre el trabajo de comentario de un documento.
Mayo	3	► Asesoramiento sobre el trabajo de comentario de un documento.
	5	► Entrega del trabajo de comentario filológico de un documento.
	10	► Asesoramiento para el trabajo sobre un centro de interés.
	12	► Asesoramiento para el trabajo sobre un centro de interés.
	16	► Entrega del trabajo sobre un centro de interés.
Junio	14 a 20	Evaluación y recuperación (si se da el caso)

Sistema de evaluación

Resumen horas de trabajo del estudiante y % evaluación		
Actividades	Horas	Porcentajes
Exposición y discusión con los profesores de un "centro de interés". Además cada estudiante entregará un documento en la sección de "Actividades".	60	40%
Análisis filológico de un documento. Aplicación de la teoría al análisis de un manuscrito. Cada estudiante entregará un documento en la sección de "Actividades", .	45	35%

Resumen horas de trabajo del estudiante y % evaluación

Contacto con el profesor y los compañeros de aula.

20

25%

Bibliografía y recursos de información

Bibliografía básica

- Abad Merino, M., "Uso del corpus documental en Sociolingüística Histórica y retos para su elaboración. El Sureste peninsular (siglos XV-XVII)", en A. Enrique Arias (edit.), *Diacronía de las lenguas iberorrománicas. Nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus*, Madrid, Iberoamericana/Vervuert, 2009, pp. 251-268.
- Abad Merino, M., "Propuesta metodológica para el análisis sociolingüístico de textos históricos", en P. Díez de Revenga y J.M. Jiménez Cano (edits.), *Estudios de Sociolingüística. Sincronía y diacronía*, Murcia, Editorial Diego Marín, 1996, pp. 9-24.
- Alvar, M., y B. Pottier, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983.
- Ariza, M., *El comentario filológico de textos*, Madrid, Arco Libros, 2002.
- Bolòs i Masclans, Jordi, y Josep Moran i Ocerinjuregui, *Repertori d'antropònims catalans*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1994.
- Bolòs i Masclans, Jordi, y Josep Hurtado, *Atles dels comtats de la Catalunya carolíngia*, Barcelona, Rafael Dalmau, 1998-2012.
- Cano Aguilar, Rafael, *Introducción al análisis filológico*, Madrid, Castalia, 2000.
- Cano González, A.M., J. Germain y D. Kremer, *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (Patronymica Romanica)*, Tübingen, Max Niemeyer, 2004.
- Carrasco Manchado, A.I., "Nuevas herramientas para la historia de la Edad Media hispánica: los corpus textuales informatizados", En *La España Medieval*, 34 (2011), pp. 343-372.
- Conde Silvestre, J.C., *Sociolingüística Histórica*, Madrid, Gredos, 2007.
- Corominas, J. y J.A. Pascual, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, 6 vols, Madrid, Gredos, 1980-1991.
- Coromines, J., *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*. Barcelona: Curial, 1983-2001.
- Coromines, J., *Onomasticon Cataloniae. Els noms de lloc i noms de persona de totes les terres de llengua catalana*, Barcelona, Curial, 1980-1997.
- Díez de Revenga Torres, P., "Fuentes documentales para una sociolingüística histórica: los textos notariales", en P. Díez de Revenga y J.M. Jiménez Cano (edits.), *Estudios de Sociolingüística. Sincronía y diacronía*, Murcia, Editorial Diego Marín, 1996, pp. 48-64.
- Fradejas Rueda, M., *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor Libros, 1997.
- Lapesa, R., *Historia de la lengua española*, 9ª edición corregida y aumentada, Madrid, Gredos, 1981.
- Penny, R., *Gramática histórica del español*, Barcelona, Ariel, 1993.
- Terrado Pablo, J., "Estructura semiótica y producción textual en textos medievales", en P. Díez de Revenga y J.M. Jiménez Cano (edits.), *Estudios de Sociolingüística. Sincronía y diacronía*, II, Murcia, Editorial Diego Marín, 1999, pp. 263-284-24.
- Torruella y Casañas, J., "Los ejes principales en el diseño de un corpus diacrónico: el caso del CICA"]

<http://www.um.es/lacell/aelinco/contenido/pdf/2.pdf>

Referencias web

CE. *Corpus del español*. USA National Endowment for Humanities. Mark Davies.
[<http://www.corpusdelespanol.org/>].

CORDE. *Corpus diacrónico del español*. Real Academia Española (ed.). [<http://corpus.rae.es/cordenet.html>].

CICA. *Corpus Informatitzat del Català Antic*. J. Torruella & Manel Pérez Saldanya & Josep Martines & Vicent Martines (ed.). [<http://seneca.uab.es/sfi/cica>].

PARES. *Portal de Archivos Españoles*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. [<http://pares.mcu.es/>]

POEMA DE MIO CID. Escaneado del manuscrito, transcripción y pronunciación supuesta. Universidad de Texas. [<http://www.laits.utexas.edu/cid/index2.php?v=nor>]

PROYECTO CARMESÍ. Archivos Históricos de la Región de Murcia. [ch<http://www.regmurcia.com/servlet/s.SI?METHOD=FRMSENCILLA&sit=c.373,m.139,serv.Carmesi>]